



COLDWELL BANKER
PREFERRED
REAL ESTATE

The RT Team

Specialists in Military Relocation
Stacey Purves-Repay & Eldren Thuen, CD
204-951-9539



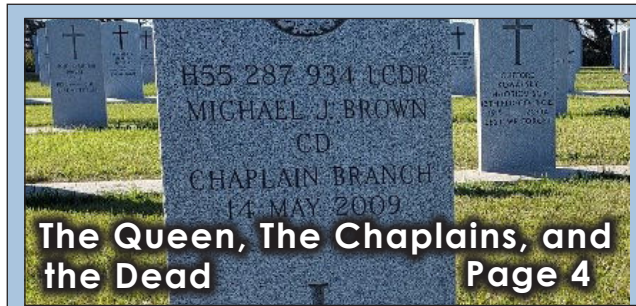
Volume 71, Issue 12

17 Wing Winnipeg / 17e Escadre Winnipeg

26 October 2022



The Beech Expediter has Returned to Parade Square - Pg 3



The Queen, The Chaplains, and the Dead Page 4



Ex Phoenix Rising Page 6



Boot Drive 2022 Page 8

17WINGVOXAIR.COM FACEBOOK.COM/17WINGVOXAIR FREE

THE VOXAIR
CONTACT US TO FIND OUT THE BENEFITS OF
ADVERTISING WITH US
Ph: 204-833-2500 ext 4120 | Email: voxairmgr@gmail.com

WINNIPEG PET TREATERY
Formerly Rippees Ranch Winnipeg
PET TREATS, PET FOOD, PET CLOTHES AND MORE..... DELIVERED TO YOUR DOOR!
HTTPS://WINNIPEGPETTREATERY.CA/

Military and Civilian Staff at 17 Wing
10% discount off all purchases
Call Larry: 204-333-5138

VOXAIR

OFFICE HOURS

Monday to Friday
0900 - 1500 hrs

CONTACT

AD SALES/MAIN OFFICE

(204) 833-2500 EXT 4120

ACCOUNTING

(204) 833-2500 EXT 4121

SUBMISSIONS/REPORTER

(204) 833-2500 EXT 6976
voxair@mymts.net
voxairmgr@gmail.com

VOXAIR STAFF

Wing Commander

Col Aaron Spott
(204) 833-2500 ext 5202

Managing Editor

Katherine Prokopowich
(204) 833-2500 ext 2178

Voxair Manager

Patricia West
(204) 833-2500 ext 4120

Photojournalist

Martin Zeilig
(204) 833-2500 ext 6976

Accounting

Misra Yakut
voxairaccounts@gmail.com

Proofreading

Traci Wright
Martina Sawatsky

Cover Photo Credit

Martin Zeilig, Voxair Photojournalist

E-Editon Designed By

Patricia West
(204) 833-2500 ext 4120

Visit Us Online

17WingVoxair.com
Facebook.com/17WingVoxair

Correspondence should be addressed to:

The Voxair
17 Wing Winnipeg
PO Box 17000 Stn Forces
Winnipeg, MB R3J 3Y5

This newspaper is printed using environmentally safe inks. Publication Mail Agreement No. 1482823

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every month under the authority of the Wing Commander, Col Spott. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or third party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published.

Promotion of Private Businesses in articles submitted for publication is not permitted except in cases of appreciation for donations where only the company name is included. (Companies or individuals that are currently in arrears shall not be published). Individuals or groups shall not make any offer of promotion in The Voxair Newspaper of products and/or services for exchange in donations.



Reframing a Combative Approach – How, Not Who

by Conflict and Complaint Management Services

Dear Conflict and Complaint Management Services,

My colleague and I don't see eye to eye on anything. I need someone to help figure out which one of us is right and which one of us is wrong? Can you help?

When we frame our concerns as right and wrong, we've created a situation in which someone wins and someone loses. When complaints escalate due to lack of effective communication between colleagues and we have a sole focus on winning the argument, a 'victory' can still leave us unhappy after the fact. This is due to the way we converse when a discussion is set up as combative, that is a win/lose scenario. When we instead approach it as a collaborative discussion,

i.e. framing it as, "How can my colleague and I see eye to eye?", it is set up so both parties can 'win', and interestingly, only the two of you have the answer to that question. It makes for a much richer and fuller discussion with a result that is sustainable, more so than if someone answers the question for you. Like a court of law, when you give the power to someone else to answer a right/wrong question, you may not like the answer you get. Even if you "win", you're most likely left with an unhappy colleague with whom you still have to work. Providing the process to have a collaborative conversation in a safe and encouraging environment is something the Conflict and Complaint Management Services (CCMS) can assist

with.

Defence Team members looking to connect with a Conflict and Complaint Management Service (CCMS) agent may do so by visiting a local CCMS office or calling toll-free at 1-833-328-3351, M-F between the hours of 7 a.m. and 7 p.m. EST. Additional details related to CCMS services are available on the CSS website.

*Conflict and Complaint Management Services (CCMS), a unit within the Director General Conflict Solutions and Services (DG Integrated Conflict and Complaint Services), are part of the Chief Professional Conduct and Culture organization. To learn more about culture evolution within DND/CAF visit us online.

Recadrer une approche combative - Pas qui, mais comment

par Service de Gestion des Conflits et des Plaintes

Cher service de gestion des conflits et des plaintes,

Mon collègue et moi ne sommes pas d'accord sur tout. J'ai besoin de quelqu'un pour m'aider à déterminer lequel d'entre nous a raison et lequel d'entre nous a tort? Pouvez-vous m'aider?

Lorsque nous formulons nos préoccupations en termes de bien et de mal, nous créons une situation dans laquelle quelqu'un gagne et quelqu'un perd. Lorsque les plaintes s'intensifient en raison d'un manque de communication efficace entre collègues et que nous nous concentrons uniquement sur la victoire, une "victoire" peut encore nous laisser mécontents après coup. Cela est dû à la façon dont nous conversons lorsqu'une discussion s'installe dans un esprit combatif, c'est un scénario gagnant/perdant. En revanche, lorsque nous abordons la discussion sous l'angle de la collaboration, c'est-à-dire en la formulant de la

manière suivante : "Comment mon collègue et moi pouvons-nous nous entendre?", la discussion est organisée de manière à ce que les deux parties puissent "gagner" et, fait intéressant, seuls deux d'entre vous ont la réponse à cette question. Cela donne lieu à une discussion beaucoup plus riche et complète, avec un résultat durable, plus que si quelqu'un répond à la question pour vous. Comme dans une cour de justice, lorsque vous donnez le pouvoir à quelqu'un d'autre de répondre à une question juste ou fautive, vous risquez de ne pas aimer la réponse que vous obtiendrez. Même si vous "gagnez", vous vous retrouvez très probablement avec un collègue mécontent avec lequel vous devez continuer à travailler. Les services de gestion des conflits et des plaintes (CCMS) peuvent vous aider à mettre en place un processus permettant d'avoir une conversation collaborative dans un environnement sûr et encourageant.

Les membres de l'Équipe de la Défense qui souhaitent entrer en contact avec un agent du Service de gestion des conflits et des plaintes (SGCC) peuvent le faire en se rendant dans un bureau local du SGCC ou en appelant sans frais le 1-833-328-3351, du lundi au vendredi, entre 7 h et 19 h, heure normale de l'Est. Des détails supplémentaires concernant les services du CCMS sont disponibles sur le site Web du CSS.

*Les Services de gestion des conflits et des plaintes (SGCC), une unité au sein du Directeur général - Solutions et services en matière de conflits (DG - Services intégrés en matière de conflits et de plaintes), font partie de l'organisation du Chef - Conduite professionnelle et culture. Pour en savoir plus sur l'évolution de la culture au sein du MDN/CAF, visitez-nous en ligne.

baldwinson
INSURANCE BROKERS

**HOME INSURANCE!
TENANTS INSURANCE!
CAR INSURANCE!
DRIVERS LICENSES!**

**204-889-2204
17 WING WINNIPEG
IN THE CANEX BUILDING**

autopac

A Manitoba Public Insurance product

HOOK & SMITH

Barristers, Solicitors, and Notaries Public

3070 Portage Avenue
Winnipeg, MB R3K 0Y2



(L-R) Winston F. Smith, Q.C., Dennis A. Smith, Geoffrey B. Toews, and Todd W. Hewett

Providing legal services to the community since 1984 in the areas of corporate and commercial law, real estate (residential and commercial), civil litigation, wills and estates, and transportation law.

Telephone: (204) 885 4520 Fax: (204) 837 9846
general@hookandsmith.com

The Beech Expediter has Returned to Parade Square

by Martin Zeilig, Voxair Photojournalist



Photo credit: Martin Zeilig, Voxair Photojournalist

After an absence of many years, a former Royal Canadian Air Force Beech Expediter is back on its display in Parade Square.

The plane was taken away to where the Ghost Squadron volunteers (a mostly civilian restoration team) were finally able to restore it, noted Gord Crossley,

Wing Heritage Officer.

Mr. Crossley was part of a small morning procession on October 13, 2022 from the military tent by the Ghost Squadron's maintenance area to Parade Square.

The Beechcraft Model 18 (or "Twin Beech", as it is also known) is a 6- to 11-seat, twin-engine, low-wing, tailwheel light aircraft manufactured by the Beech Aircraft Corporation of Wichita, Kansas.

Over 9,000 were produced from 1937 to November 1969 (over 32 years, a world record at the time), making it one of the world's most widely used light aircraft. As well as serving as a civilian aircraft for executive, utility, cargo, and passenger transport, it was also used by the military.

Over the years, weather conditions forced the plane to undergo repairs, noted Colin Craddock, a retired military pilot who now flies for Air Canada.

"With the 100th anniversary of the RCAF coming up in 2024, many of the aircraft on the base are being refurbished to look pristine and shiny for the anniversary date," he said.

"This aircraft had a new paint job. The aluminum was all cleaned and polished. It took about a year to get all the painting done and add new decals. Things age over

time, and unless care is taken to restore them, we may lose valuable pieces of history."

Mr. Crossley called John Hockman, a "fantastic woodworker," who completed the work on the rotted interior.

"He essentially built a complete new floor and interior for the aircraft. The exterior work was done by Western Industrial Services Limited."

Mr. Hockman, who was part of the procession, said it took him about 18 months working one day a week to make the Expediter's floor.

"It's got a curve to the bottom of the floor. So, I had to make a mold that actually allowed me to bend and laminate three thin layers of plywood into a curved surface. Our floor pieces were edged with aluminum by Perimeter Aviation."

Mr. Crossley said this particular Beech Expediter, built in 1952, was retired by the RCAF around 1970.

"It was used as a bush plane for many years," he added. "It was picked up mainly as scrap in the 1990s, rebuilt, and put in its original RCAF colours."

"Over the past five years, a main core group of about five individuals has worked to restore the aircraft."

Le Beech Expediter est de retour sur le Parade Square

par Martin Zeilig, Voxair Photojournalist

Après une absence de plusieurs années, un ancien Beech Expediter de l'Aviation royale canadienne est de nouveau exposé sur le Parade Square.

L'avion a été emporté là où les bénévoles de l'Escadron fantôme (une équipe de restauration essentiellement civile) ont finalement pu le restaurer, a indiqué Gord Crossley, officier du patrimoine de l'escadre.

M. Crossley faisait partie d'une petite procession matinale, le 13 octobre 2022, depuis la tente militaire près de l'aire d'entretien de l'Escadron fantôme jusqu'au Parade Square.

Le Beechcraft Model 18 (ou "Twin Beech", comme on l'appelle aussi) est un avion léger bimoteur de 6 à 11 places, à aile basse et à roue arrière, fabriqué par la Beech Aircraft Corporation de Wichita, au Kansas.

Plus de 9 000 appareils ont été produits de 1937 à novembre 1969 (plus de 32 ans, un record mondial à l'époque), ce qui en fait l'un des avions légers les plus utilisés au monde. En plus de servir d'avion civil pour le transport de cadres, d'utilitaires, de marchandises et de passagers, il a également été utilisé par l'armée.

Au fil des ans, les conditions météorologiques ont obligé l'avion à subir des réparations, a noté Colin Craddock, un pilote militaire à la retraite qui vole maintenant pour Air Canada.

"Avec le 100e anniversaire de l'ARC qui approche en 2024, de nombreux avions de la base sont remis à neuf pour avoir un aspect impeccable et brillant pour la date anniversaire", a-t-il dit.

"Cet aéronef avait une nouvelle peinture. L'aluminium a été nettoyé

et poli. Il a fallu environ un an pour réaliser toutes les peintures et ajouter de nouveaux autocollants. Les choses vieillissent avec le temps, et si l'on ne prend pas soin de les restaurer, nous pouvons perdre de précieux morceaux d'histoire."

M. Crossley a fait appel à John Hockman, un "menuisier fantastique", qui a achevé les travaux sur l'intérieur pourri.

"Il a essentiellement construit un nouveau plancher et un nouvel intérieur complet pour l'avion. Les travaux extérieurs ont été effectués par Western Industrial Services Limited."

M. Hockman, qui faisait partie du cortège, a déclaré qu'il lui a fallu environ 18 mois à raison d'un jour par semaine pour fabriquer le plancher de l'Expediter.

"Il y a une courbe au bas du plancher. J'ai donc dû fabriquer un moule qui me permettait de plier et de stratifier trois couches fines de contreplaqué pour obtenir une surface incurvée. Nos pièces de plancher ont été bordées d'aluminium par Perimeter Aviation."

M. Crossley a déclaré que ce Beech Expediter particulier, construit en 1952, a été retiré par l'ARC vers 1970.

"Il a été utilisé comme avion de brousse pendant de nombreuses années", a-t-il ajouté. "Dans les années 1990, il a été récupéré comme ferraille, reconstruit

et remis dans ses couleurs originales de l'ARC.

"Au cours des cinq dernières années,

un groupe principal d'environ cinq personnes a travaillé à la restauration de l'avion."



Crédit photo : Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair



Barala Kennels

YOUR PET'S HOME AWAY FROM HOME



- BOARDING ALL BREEDS OF CATS AND DOGS
- INDIVIDUAL QUARTERS AND OUTDOOR RUN
- PET EXERCISE AND PLAY AREA
- SEPARATE CAT FACILITIES
- CENTRAL AIR CONDITIONED AND HEATED KENNELS

OWNERS: GARTH AND SARA GRANT
Email: barala@mts.net www.baralakennels.com

633-2629



81, chemin Quail Ridge
Winnipeg (Manitoba)
www.rdallaire.dsfm.mb.ca

1 204 885-8000
romeo.dallaire@dsfm.mb.ca



- École francophone maternelle à la 8e année
- École la plus près de la 17e Escadre
- Transport scolaire
- Services en petite enfance:
 - Garderie francophone
 - Centre des ressources éducatives à l'enfance (CRÉE)



Fait partie du réseau des 24 écoles de la Division scolaire franco-manitobaine.
www.DSFM.mb.ca 1 800 699-3736

The Queen, The Chaplains, and The Dead

by Major (Padre) Paul G Gemmiti, Wing Chaplain, 17 Wing Winnipeg



Photo credit: Major (Padre) Paul G Gemmiti

If you have a chance, go and visit Brookside Cemetery in Winnipeg, Manitoba. There you will discover an interesting section known as “The Field of Honour.” With the intent of providing a respectful burial ground for all those who served in World War One, the cemetery was established in 1915. Over time and as human circumstances changed, it gradually evolved into a place of interment for past military personnel serving in any capacity in the Canadian Armed Forces (CAF) and Commonwealth of Nations (formerly known as the British Empire).

In 1960, the Mayor of Winnipeg arranged with the Commonwealth War Graves Commission to have a formal

“Great Stone of Remembrance” erected at the Field of Honour. (If you have any awareness of the role of Winnipeg citizens during past wars and campaigns, you will also hear of the important part that Winnipeg played in providing aircraft training for pilots from all over the Commonwealth of Nations during WWII. In 2024, the Royal Canadian Air Force and 17 Wing Winnipeg will be celebrating 100 years.

Being a current chaplain serving in the Canadian Armed Forces, first as a part-time chaplain in the Army Reserve with the Hastings and Prince Edward Regiment and then as a full-time Regular Force chaplain with the Canadian Armed

Forces, I have been part of the funeral ceremony and interment of various CAF members. I have also listened to the stories of others who have laid to rest their loved ones in that same or similar location.

The breadth of my experience has been of those who were of food services, transportation services, housing, supplies, uniforms, and administration. Some of the headstones include the particular markings of regiments as some past members may have had a particular affiliation and affection for their regiment; ranks and eras notwithstanding.

There are the remains of some chaplains there, too. The only one that I personally had met during the early part of my time being posted here to 17 Wing Winnipeg in 2014 was Fr Raphael Gloccheski. He was a Roman Catholic priest who had spent his final years here in Winnipeg. As a CAF chaplain, like me, he would have been part of providing formal public prayers at mess dinners, Change of Command parades, graduations, Remembrance Day services, and Roman Catholic liturgies sometimes at the 17 Wing Chapel.

As past military chaplains did, he would have counselled members through their hurts, frustrations, and hardship, and referred them to other helping professionals; as family problems, conflict with an employer, and financial solvency challenge us still. He would have enjoyed coffee breaks, meals out, weddings and baptisms. Administrative decisions, paperwork, and reports are usual expectations. It is common belief that all those buried there have served overseas or in active wars, but in reality, many simply gave their service so that they could provide the necessary support to others who were on the front lines, like those participating in UN peacekeeping missions or NATO war campaigns in Afghanistan or Libya.

Personally, I had a deployment during six months of 2011 while in Sicily, supporting those of the coalition campaign in Libya. Troops, along with some civilian personnel, would be the ones to, at times, endure common hardships such as occasional food intolerances, cultural conflict, backaches, migraines, heat stroke, rashes, and lack of sleep. The idealism or romanticism that so many students and common citizens hear of is usually far different than the practical stressors

and logistical glitches that are integral. Post-traumatic stress disorder, formerly known as “shell shock,” can occur whenever anybody witnesses or participates in a tragic event. Therefore, deaths due to circumstantial vehicle accidents, training mishaps, and suicides can always be possible even during deployments.

Of course, we couldn't talk about the CAF without the recent realization that our long time Colonel-in-Chief of the Forces, and of many particular Canadian regiments, has died. Elizabeth Windsor, known to most of us as Queen Elizabeth the Second, has come to the conclusion of her reign during her Seventieth Year Platinum Anniversary, at the age of 96. Her dedication to service on behalf of armed forces members of Britain, Canada and the Commonwealth of Nations, remains a hallmark; the end of an Elizabethan era, certainly. Personally, I have looked to her as a point of reference in mutually journeying through so much of what has evolved and changed in our world and in Canadian society since I was born in the 1960s. She will be missed. According to local historical records, she had visited Winnipeg on six occasions. Her role as Sovereign, and her position as Commander-in-Chief of the Armed Forces, has now passed to her son Charles, long-time Prince of Wales, now known as King Charles the Third.

My purpose of this brief article has been twofold: to remind you that past and present military members are, like you and me, from our beloved mix of Canadian society; and that they, as with chaplains, continue to play a role in supporting and continuing to support those who serve and remember, in the hopes that peace and justice will one day prevail. Like the late Queen Elizabeth II, the decades will move into the future which may have new threats, challenges, and improvements, but we and the CAF aim to simply leave a legacy of support and service for the benefit of future generations.

I hope you will consider becoming part of it...the CAF and its service to the citizens of Canada.

JOIN CANADA'S LARGEST PRIVATE SECTOR EMPLOYER OF VETERANS

SUPPORTING MILITARY MEMBERS, VETERANS AND THEIR FAMILIES

- **DIVERSE OPPORTUNITIES**
We do more than security!
- **FLEXIBLE SCHEDULE**
Full and part-time jobs available
- **PROFESSIONAL DEVELOPMENT**
Education and training programs
- **NOT-FOR-PROFIT**
>90% of revenue goes to our employees in wages, benefits & training



COMMISSIONAIRES

- 📍 Winnipeg and Brandon
- ☎ 204-942-5993
- ✉ admin@commissionaires.mb.ca
- 🌐 commissionaires.ca/manitoba

HABING LAVIOLETTE

BARRISTERS, SOLICITORS & NOTARIES



RONALD HABING
BA. LL.B.

SIDNEY LAVIOLETTE
BA. LL.B.

KENNY S.R. COSTA
BA.(HON)J.D.

REAL ESTATE & MORTGAGES | WILLS & ESTATES
FAMILY LAW | BUSINESS LAW

2643 Portage Avenue

Phone: (204) 832.8322 | Fax: 832.3906
info@habinglaviolette.com

La reine, les aumôniers et les morts

par le major (Padre) Paul G Gemmiti, aumônier de l'escadre, 17e Escadre Winnipeg



Crédit photo : Major (Padre) Paul G Gemmiti

Si vous en avez l'occasion, allez visiter le cimetière de Brookside à Winnipeg, au Manitoba. Vous y découvrirez une section intéressante connue sous le nom de "Champ d'honneur". Le cimetière a été créé en 1915 dans le but de fournir un lieu de sépulture respectueux à tous ceux qui ont servi pendant la Première Guerre mondiale. Au fil du temps et de l'évolution des circonstances humaines, il s'est progressivement transformé en un lieu d'inhumation pour les anciens militaires ayant servi à quelque titre que ce soit dans les Forces armées canadiennes (FAC) et le Commonwealth des Nations (anciennement connu sous le nom d'Empire britannique).

En 1960, le maire de Winnipeg s'est

entendu avec la Commission des sépultures de guerre du Commonwealth pour faire ériger une "grande pierre du souvenir" officielle au Champ d'honneur. (Si vous avez conscience du rôle des citoyens de Winnipeg au cours des guerres et des campagnes passées, vous entendrez également parler du rôle important que Winnipeg a joué dans la formation des pilotes de tous les pays du Commonwealth pendant la Seconde Guerre mondiale. En 2024, l'Aviation royale du Canada et la 17e Escadre Winnipeg célébreront leur 100e anniversaire.

Étant actuellement aumônier au sein des Forces armées canadiennes, d'abord comme aumônier à temps partiel dans la Réserve de l'armée avec le Hastings and

Prince Edward Regiment, puis comme aumônier à temps plein dans la Force régulière des Forces armées canadiennes, j'ai participé à la cérémonie funéraire et à l'inhumation de divers membres des FAC. J'ai également écouté les récits d'autres personnes qui ont enterré leurs proches au même endroit ou à un endroit similaire.

J'ai eu l'occasion d'entendre les récits d'autres personnes qui ont enterré leurs proches au même endroit ou à un endroit similaire. Certaines pierres tombales portent les marques particulières de régiments, car certains anciens membres avaient une affiliation et une affection particulières pour leur régiment, sans égard aux grades et aux époques.

On y trouve également les restes de quelques aumôniers. Le seul que j'ai personnellement rencontré au début de mon affectation à la 17e Escadre Winnipeg en 2014 était le père Raphael Glofcheski. C'était un prêtre catholique romain qui avait passé ses dernières années ici à Winnipeg. En tant qu'aumônier des FAC, comme moi, il aurait participé aux prières publiques officielles lors des dîners de mess, des défilés de passation de commandement, des remises de diplômes, des services du jour du Souvenir et des liturgies catholiques romaines, parfois à la chapelle de la 17e Escadre.

Comme l'ont fait d'anciens aumôniers militaires, il aurait conseillé les membres pour les aider à surmonter leurs blessures, leurs frustrations et leurs difficultés, et les aurait dirigés vers d'autres professionnels de l'aide, car les problèmes familiaux, les conflits avec un employeur et la solvabilité financière nous posent encore des défis. Il aurait apprécié les pauses café, les repas au restaurant, les mariages et les baptêmes. Les décisions administratives, la paperasse et les rapports sont des attentes habituelles. On croit généralement que tous ceux qui sont enterrés là ont servi à l'étranger ou dans des guerres actives, mais en réalité, beaucoup ont simplement donné leur service pour pouvoir apporter le soutien nécessaire à d'autres personnes qui étaient en première ligne, comme celles qui participaient aux missions de maintien de la paix de l'ONU ou aux campagnes de guerre de l'OTAN en Afghanistan ou en Libye.

Personnellement, j'ai été déployé pendant six mois en 2011 en Sicile, pour soutenir ceux de la campagne de la coalition en Libye. Les troupes, ainsi que certains membres du personnel civil, devaient parfois endurer des difficultés courantes telles que des intolérances alimentaires occasionnelles, des conflits culturels, des maux de dos, des migraines, des coups de chaleur, des éruptions cutanées et le manque de sommeil.

L'idéalisme ou le romantisme dont tant d'étudiants et de citoyens ordinaires entendent parler est généralement bien différent des facteurs de stress pratiques et des problèmes logistiques qui font partie intégrante du voyage. Le syndrome de stress post-traumatique, anciennement appelé "choc des obus", peut survenir chaque fois que quelqu'un est témoin ou participant d'un événement tragique. Par conséquent, les décès dus à des accidents de véhicules circonstanciels, à des mésaventures d'entraînement et à des suicides sont toujours possibles, même pendant les déploiements.

Bien sûr, nous ne pouvions pas parler des FAC sans nous rendre compte récemment du décès de notre colonel en chef des forces armées de longue date, et de nombreux régiments canadiens particuliers. Elizabeth Windsor, que la plupart d'entre nous connaissent sous le nom de reine Elizabeth II, a mis fin à son règne à l'occasion de son soixante-dixième anniversaire de platine, à l'âge de 96 ans. Son dévouement au service des membres des forces armées de la Grande-Bretagne, du Canada et du Commonwealth des Nations reste une marque distinctive ; la fin d'une ère élisabéthaine, certainement. Personnellement, je l'ai considérée comme un point de référence dans mon cheminement mutuel à travers tant de choses qui ont évolué et changé dans notre monde et dans la société canadienne depuis ma naissance dans les années 1960. Elle nous manquera. Selon les archives historiques locales, elle a visité Winnipeg à six reprises. Son rôle de souveraine, ainsi que son poste de commandant en chef des forces armées, a maintenant été transmis à son fils Charles, longtemps prince de Galles, maintenant connu sous le nom de roi Charles III.

L'objectif de ce bref article est double : vous rappeler que les militaires d'hier et d'aujourd'hui sont, comme vous et moi, issus parties de notre cher mélange de la société canadienne ; et qu'ils continuent, tout comme les aumôniers, à jouer un rôle en soutenant et en continuant à soutenir ceux qui servent et se souviennent, dans l'espoir que la paix et la justice règnent un jour. À l'instar de la regrettée reine Élisabeth II, les décennies s'écouleront vers un avenir qui pourrait comporter de nouvelles menaces, de nouveaux défis et de nouvelles améliorations, mais nous et les FAC visons simplement à laisser un héritage de soutien et de service au profit des générations futures.

J'espère que vous envisagerez d'en faire partie... la CAF et son service aux citoyens du Canada.



Trudy M. Johnson, B.A.

Sales Representative

Cell: 204.930.1680
www.sutton.com
Email: trudyj@mts.net

Sutton

40th year of Professional Success in the Winnipeg Real Estate Market

Ex Phoenix Rising: Time to Reflect, Re-tune and Reconnect

by Capt A. Sloboda, Unit Chaplain, 17 Wing



Members of 17 Wing Indigenous Community: Sgt Thomson, MCpl Morrison, Walking Grey Wolf (on the screen) and MCpl Laurin present Padre (LCol) Winfield with a hand-made rattle. Photo credit: A. Sloboda

This October 3-7, 17 Wing once again hosted the annual RCAF Chaplains' exercise Phoenix Rising. Over forty chaplains representing all Wings across Canada came to Winnipeg to learn and discuss important-to-chaplaincy matters: organizational changes, strategies for ministry enhancement, and best hands-on practices.

During the scope of the exercise, participants also had a chance to reflect on CAF's relations with Canada's Indigenous Peoples. The highlight of the week was a meeting with 17 Wing Defence Aboriginal Advisory Group (DAAG) with the participation of Chaplain General BGen Belisle and RCChS Indigenous Adviser CPO2 Stevens. The DAAG community was represented by Devin Beaudry, a CAF veteran also known by his indigenous spiritual name Walking Grey Wolf, MCpl Morrison, Sgt Thomson and MCpl Laurin. At the meeting, Sgt Thomson elaborated on the evolution of collaboration between 17 Wing leadership and

indigenous members, and he explained the importance of the Sweat Lodge for indigenous spirituality. 17 Wing Sweat Lodge, located on the sacred grounds of the Spiritual Well-being Center, plays a key role in teaching about indigenous cultures and in providing healing. The Lodge was introduced in 2017 and since then, according to Sgt Thomson, hundreds of indigenous and non-indigenous members of the 17 Wing community have benefited from its ceremonies.

In recognition of Walking Grey Wolf's spiritual leadership and for his championship of indigenous values among the 17 Wing Community, BGen Belisle, presented him with a Letter of Commendation and the Chaplain General's coin. On behalf of the DAAG, Sgt Thomson presented a hand-made rattle gift to Padre (LCol) Winfield for her contribution toward promotion of awareness about indigenous cultures and spirituality within the 17 Wing community over the last several years.

Ex Phoenix Rising : Le temps de la réflexion, du réajustement et de rétablir

par Capt A. Sloboda, aumônier d'unité, 17e Escadre



Membres de la communauté autochtone de la 17e escadre : Le Sgt Thomson, le Cplc Morrison, Walking Grey Wolf (à l'écran) et le Cplc Laurin présentent à l'aumônier (Lcol) Winfield un hochet fait main. Crédit photo : A. Sloboda

des aumôniers de l'ARC, Phoenix Rising. Plus de quarante aumôniers représentant toutes les escadres du Canada sont venus à Winnipeg pour apprendre et discuter de questions importantes pour les aumôniers : changements organisationnels, stratégies d'amélioration du ministère et pratiques exemplaires.

Dans le cadre de l'exercice, les participants ont également eu l'occasion de réfléchir aux relations des FAC avec les peuples autochtones du Canada. Le point culminant de la semaine a été une réunion avec le Groupe consultatif autochtone de la Défense (GCAD) de la 17e Escadre, à laquelle ont participé l'aumônier général, le Bgén Belisle, et le conseiller autochtone du RCChS, le Pm 2 Stevens. La communauté du DAAG était représentée par Devin Beaudry, un vétéran des FAC également connu sous son nom spirituel autochtone Walking Grey Wolf, le Cplc Morrison, le Sgt Thomson et le Cplc Laurin. Lors de la réunion, le Sgt Thomson a parlé de l'évolution de la collaboration entre les dirigeants de la 17e Escadre et les membres autoch-

tones, et il a expliqué l'importance de la suerie pour la spiritualité autochtone. La loge de sudation de la 17e Escadre, située sur les terrains sacrés du Centre de bien-être spirituel, joue un rôle clé dans l'enseignement des cultures autochtones et dans la guérison. La loge a été introduite en 2017 et depuis lors, selon le sergent Thompson, des centaines de membres autochtones et non autochtones de la communauté de la 17e Escadre ont bénéficié de ses cérémonies.

En reconnaissance du leadership spirituel de Walking Grey Wolf et pour avoir été le champion des valeurs autochtones au sein de la communauté de la 17e Escadre, le Bgén Belisle, lui a remis une lettre de recommandation et la pièce de l'aumônier général. Au nom du DAAG, le Sgt Thomson a présenté un hochet fait à la main au Padre (LCol) Winfield pour sa contribution à la promotion de la sensibilisation aux cultures et à la spiritualité autochtones au sein de la communauté de la 17e Escadre au cours des dernières années.

Du 3 au 7 octobre, la 17e Escadre a de nouveau accueilli l'exercice annuel



Free Home Evaluation

Buying or Selling

Contact me for Incentives

Limited time only

Mary Jay HEBERT

204-510-5552

Royal LePage Dynamic Real Estate

ROYAL LEPAGE
DIAMOND
AWARD 2020

10 ROYAL LEPAGE
CLUB DES
DIX 2019
INDIVIDUAL - MANITOBA

10 ROYAL LEPAGE
TOP TEN
AWARD 2020
INDIVIDUAL - MANITOBA



THE
VOXAIR



TO OUR
ADVERTISERS

Say

"Thank You"

by visiting them and doing
business with them.

They make this
publication possible.

(And be sure to tell them that
you saw their ad in The Voxair!)

Get to Know Our Customer Care Coordinator Darcee Dorrans

by Marilyn M. Camaclang, Marketing and Communications Officer, Winnipeg Military Family Resource Centre



Darcee Dorrans Photo credit: Marilyn Camaclang

The Winnipeg MFRC is pleased to announce Darcee Dorrans' hiring as Customer Care Coordinator.

As a new addition to our team, this position will play a huge role in helping

us better understand the level of support each family requires so that we can provide or guide them to the right services available in and around our community.

Darcee entered the competition fol-

lowing an excellent track record as our receptionist and administrative assistant. She took on this position in August 2022, which speaks to her outstanding ability to deal directly with families and respond appropriately to their information requests or service needs.

She holds a Bachelor of Arts degree from Acadia University. She is proud to have become an intermediate speaker of the French language during a posting to Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec. This skill is integral to responding to the specific needs of our Francophone families.

The best way to describe Darcee is one who truly understands the unique experiences of military families. As a military spouse of 13 years, she has had her fair share of the many trials and triumphs of a family in service.

After four years in Quebec, her family moved to Winnipeg in 2021. Living here for more than a year now, she genuinely cares for our community as her own.

She said, "Joining the team is my way of giving back to this community. Frequent relocations or being away from a loved one is exceptionally challenging. I'm grateful to be in a position to help make it a little bit easier for families."

Apart from work, she delights in swimming in the ocean and caring for animals. Although she grew up sur-

rounded by water in Nova Scotia, her dream is to live on a farm. She so loves being around animals. She would never get tired of taking care of them. In fact, she has recently fostered cats with special needs from Egypt and just welcomed two young horses into the family. Not surprisingly, she competed in horseback riding in the past, and she sees her two kids following in her footsteps.

In her new work with us, Darcee will be an excellent resource to families facing relocations due to postings, or separations due to deployments or training. Besides having the knowledge and experience of all of that, she will be the one to connect them to the support that they need to thrive.

"As many families may have no family around, they shouldn't feel alone. They should instead feel welcome and supported. I'd like them to have a positive experience when they come to us for support," she ended.

Need help knowing and accessing the support available for you and your family? Know that Darcee will be happy to assist you. Call or email her at 204 833 2500 ext. 4500 or darcee.dorrans@winnipegmfrc.ca to make an appointment. Take note; she is bilingual, so do not hesitate to reach her today!

Nous vous présentons Darcee Dorrans, notre coordonnatrice du service à la clientèle.

par Marilyn M. Camaclang, responsable du marketing et des communications, Centre de ressources pour les familles des militaires de Winnipeg



Darcee Dorrans Crédit photo : Marilyn Camaclang

Le CRFM Winnipeg est heureux d'annoncer l'embauche de Darcee Dorrans au poste de coordonnatrice du service à la clientèle.

En tant que nouveau membre de notre équipe, ce poste jouera un rôle important en nous aidant à mieux comprendre le niveau de soutien dont chaque famille a

besoin afin que nous puissions lui fournir ou la guider vers les bons services disponibles au sein et autour de notre communauté.

Darcee est entrée en lice après avoir fait ses preuves en tant que réceptionniste et assistante administrative. Elle a pris ce poste en août 2022, ce qui té-

moigne de sa capacité exceptionnelle à traiter directement avec les familles et à répondre de manière appropriée à leurs demandes d'information ou à leurs besoins de services.

Elle est titulaire d'un baccalauréat des arts de l'Université Acadia. Elle est fière d'être devenue une locutrice intermédiaire de la langue française lors d'une affectation à Saint-Jean-sur-Richelieu, au Québec. Cette compétence est essentielle pour répondre aux besoins spécifiques de nos familles francophones.

La meilleure façon de décrire Darcee est de dire qu'elle comprend vraiment les expériences uniques des familles de militaires. En tant que conjointe de militaire depuis 13 ans, elle a eu sa part des nombreuses épreuves et triomphes d'une famille en service.

Après avoir vécu quatre ans au Québec, sa famille a déménagé à Winnipeg en 2021. Vivant ici depuis plus d'un an maintenant, elle considère sincèrement notre communauté comme la sienne.

Elle a déclaré : "Rejoindre l'équipe est ma façon de redonner à cette communauté. Les déménagements fréquents ou le fait d'être éloigné d'un être cher sont exceptionnellement difficiles. Je suis reconnaissante d'être en mesure d'aider à rendre la situation un peu plus facile pour les familles."

En dehors du travail, elle aime nager dans l'océan et s'occuper des animaux. Bien qu'elle ait grandi au milieu de l'eau en Nouvelle-Écosse, son rêve est de vivre

dans une ferme. Elle aime tellement être entourée d'animaux. Elle ne se laisserait jamais de s'en occuper. En fait, elle a récemment accueilli des chats ayant des besoins spéciaux en provenance d'Égypte et vient d'accueillir deux jeunes chevaux dans la famille. Il n'est pas surprenant qu'elle ait participé à des compétitions d'équitation par le passé, et elle voit ses deux enfants suivre ses traces.

Dans le cadre de son nouveau travail avec nous, Darcee sera une excellente ressource pour les familles confrontées à des déménagements dus à des affectations, ou à des séparations dues à des déploiements ou à des formations. En plus d'avoir les connaissances et l'expérience de tout cela, elle sera celle qui les mettra en contact avec le soutien dont elles ont besoin pour s'épanouir.

"Comme de nombreuses familles n'ont pas de famille dans leur entourage, elles ne doivent pas se sentir seules. Elles doivent au contraire se sentir accueillies et soutenues. J'aimerais qu'elles aient une expérience positive lorsqu'elles viennent nous demander de l'aide", conclut-elle.

Vous avez besoin d'aide pour connaître et accéder au soutien disponible pour vous et votre famille ? Sachez que Darcee se fera un plaisir de vous aider. Appelez-la ou envoyez-lui un courriel au 204 833 2500, poste 4500 ou darcee.dorrans@winnipegmfrc.ca pour prendre rendez-vous. Prenez note ; elle est bilingue, alors n'hésitez pas à la joindre dès aujourd'hui !

Boot Drive 2022

by Martin Zeilig, Voxair Photojournalist



Photo credit: Martin Zeilig, Voxair Photojournalist

Almost \$3,300 was raised at the annual early morning Firefighters Boot Drive in support of Muscular Dystrophy Canada on October 12.

The 17 Wing Fire Hall has been involved in the charity event since the late

1990's, noted Master Corporal Jason Loboz, the main organizer of the boot drive.

For more than 67 years, Firefighters across Canada have been enduring partners and supporters of Muscular Dystrophy Canada (MDC) and Canadians af-

ected by neuromuscular disorders, says the MDC website, muscle.ca. Firefighters have stood beside MDC since the beginning. They are part of the organization's DNA.

More than 600 Fire Departments and Associations across Canada raise over \$3 million annually in support of MDC. Since 1954, Firefighters have raised nearly \$100 million and have made a huge difference for the entire Canadian neuromuscular community. Each year, career and volunteer Firefighters give their time and help Fill the Boot by organizing various events like boot drives, rooftop campouts, stair climbs, ladder sits, car washes, raffles, sporting events, and truck pulls!

"Firefighters have made a difference in the lives of countless Canadian families affected by neuromuscular disorders," continues the online information. "They have helped purchase wheelchairs, hospital beds, leg braces, walkers, respirators, and other life-changing equipment. They support advocacy efforts to raise awareness and make positive policy changes, and help fund research that is helping Canadians live longer."

Averill Stephenson, Director Community Fundraising, Western Canada, was present at the Fire Hall after the collection to help count and bundle the loonies, toonies, and other coins along with the bills of various denominations.

"Firefighters have been supporting us

since the start of the organization," Stephenson said. "The fire hall here has been supporting us for a longtime and the impact of that is incredible. We're starting to see treatments for some neuromuscular disorders."

She noted that the honorary ambassador for the 17 Wing Fire Hall Boot Drive, Crystal Rondeau, has been able to receive one of the treatments for Spinal Muscular Atrophy.

"We've also been able to advocate for screening of all newborn babies," Ms. Stephenson said. "So, all newborn babies in Manitoba and in most of Canada are screened for Spinal Muscular Atrophy, which means that if they do present, they can actually be diagnosed before any symptoms show up and be treated and develop normally." These babies, who may have passed away before their second birthday, are living and reaching milestones, she emphasized. "They're crawling, walking and speaking," Ms. Stephenson observed. "It's incredible to see. We're at an amazing point where research is beginning to show treatments for people with MD disorders."

MCpl Loboz also expressed his thanks to all the other volunteers at the Fire Hall and from elsewhere on the Wing who helped out with the Boot Drive, including Alan Bartley, a retired City of Winnipeg Firefighter, who, as he said, "will support any event" sponsored by MDC.

Lecteur de démarrage 2022

par Martin Zeilig, Voxair Photojournalist



Crédit photo : Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair

Le 12 octobre, près de 3 300 \$ ont été recueillis lors de la collecte annuelle de bottes des pompiers organisée tôt le matin au profit de Dystrophie musculaire Canada.

La caserne de pompiers de la 17e Escadre participe à cet événement caritatif depuis la fin des années 1990, a indiqué le caporal-chef Jason Loboz, principal organisateur de la collecte de bottes.

Depuis plus de 67 ans, les pompiers de

partout au Canada sont des partenaires et des partisans indéfectibles de Dystrophie musculaire Canada (DMC) et des Canadiens atteints de maladies neuromusculaires, peut-on lire sur le site Web de la DMC, muscle.ca. Les pompiers sont aux côtés de MDC depuis le début. Ils font partie de l'ADN de l'organisation.

Plus de 600 services et associations de pompiers au Canada recueillent chaque année plus de 3 millions de dollars pour

soutenir le MDC. Depuis 1954, les pompiers ont recueilli près de 100 millions de dollars et ont fait une énorme différence pour l'ensemble de la communauté neuromusculaire canadienne. Chaque année, les pompiers de carrière et les pompiers volontaires donnent de leur temps et aident à remplir les coffres en organisant divers événements tels que des collectes de coffres, des campements sur les toits, des montées d'escaliers, des ascensions d'échelles, des lavages de voitures, des tombolas, des événements sportifs et des tractions de camions !

"Les pompiers ont fait une différence dans la vie d'innombrables familles canadiennes touchées par des maladies neuromusculaires", poursuit l'information en ligne. "Ils ont contribué à l'achat de fauteuils roulants, de lits d'hôpital, d'appareils orthopédiques, de déambulateurs, de respirateurs et d'autres équipements qui ont changé la vie. Ils soutiennent les efforts de sensibilisation et de changement positif des politiques, et aident à financer la recherche qui aide les Canadiens à vivre plus longtemps."

Averill Stephenson, directeur de la collecte de fonds communautaire de l'Ouest canadien, était présent à la caserne des pompiers après la collecte pour aider à compter et à regrouper les huards, les toonies et autres pièces de monnaie ainsi que les billets de diverses coupures.

"Les pompiers nous soutiennent depuis le début de l'organisation", a déclaré M. Stephenson. "La caserne de pompiers ici nous soutient depuis long-

temps et l'impact de ce soutien est incroyable. Nous commençons à voir des traitements pour certaines maladies neuromusculaires."

Elle a fait remarquer que l'ambassadrice honoraire du Boot Drive de la caserne de pompiers de la 17e escadre, Crystal Rondeau, a pu recevoir l'un des traitements contre l'amyotrophie spinale.

"Nous avons également été en mesure de plaider pour le dépistage de tous les nouveau-nés", a déclaré Mme Stephenson. "Ainsi, tous les nouveau-nés du Manitoba et de la majeure partie du Canada font l'objet d'un dépistage de l'amyotrophie spinale, ce qui signifie que s'ils en sont atteints, ils peuvent en fait être diagnostiqués avant l'apparition de tout symptôme, être traités et se développer normalement." Ces bébés, qui sont peut-être décédés avant leur deuxième anniversaire, vivent et franchissent des étapes importantes, a-t-elle souligné. "Ils rampent, marchent et parlent", a observé Mme Stephenson. "C'est incroyable à voir. Nous sommes à un point incroyable où la recherche commence à montrer des traitements pour les personnes atteintes de troubles du DM."

Le Cpl Loboz a également remercié tous les autres bénévoles de la caserne et d'ailleurs dans l'escadre qui ont participé à la collecte de bottes, y compris Alan Bartley, pompier retraité de la ville de Winnipeg, qui, comme il l'a dit, "soutiendra tout événement" parrainé par le MDC.

Cameron Highlanders Monument

by Martin Zeilig, Voxair Photojournalist



Photo credit: Martin Zeilig, Voxair Photojournalist

The journey from the initial idea to the dedication ceremony of the Queen's Own Cameron Highlanders of Canada memorial and statue was quite a journey, according to Bob Vandewater.

Vandewater, a former Honorary Colonel of the Camerons and member of the advisory board as well as chair of the regiment's foundation and senate, was one of the main speakers at the October 2 ceremony.

In attendance were approximately 150 civilians and military personnel, including Winnipeg Mayor Bowman and representatives from the Province of Manitoba. A reception was held at Minto Armoury afterwards.

Featuring two shiny blocks of black granite from India, the memorial details the regiment's history in the First and Second World Wars as well as other theatres of action and during peacetime.

The bronze statue shows a WW1 soldier in full First World War gear, including the leather apron that was worn in the trenches. It is, of course, dedicated to the Highlanders who were killed or wounded during the two wars. Italian artist Guido Mariana, who is famous for his sculptures, created it.

The Queen's Own Cameron Highlanders of Canada is a Primary Reserve infantry regiment of the Canadian Army. It is part of the 3rd Canadian Division 38 Canadian Brigade Group and is headquartered at the Minto Armoury in Winnipeg, Manitoba. It is the oldest highland regiment in Western Canada.

Details of The 79th Cameron Highlanders of Canada were placed on active service on 6 August 1914 for local protection duties.

"The 79th Cameron Highlanders of

Canada contributed one company to the 16th Battalion (Canadian Scottish), CEF (perpetuated by the Canadian Scottish Regiment (Princess Mary's).

"On 1 September 1939, the Camerons were officially notified of the impending war. Within 17 days of being ordered to mobilize, the battalion was at full strength of 807 all ranks. This time the Camerons would not fight in their kilts as the regiment had 25 years earlier. A War Department directive issued in April 1940 made battledress the standard uniform for all units and the Highland regiments reluctantly surrendered their kilts for trousers.

"When the Reserves were tasked with raising a formed Rifle Company to augment 1 PPCLI on Operation Palladium Rotation 11 to Bosnia in 2002, the Camerons provided the Company second-in-command, Company Administration Officer, and eight other augmentees.

"Today the Camerons fulfill both military and ceremonial functions at home and abroad."

"All the bills are paid and there's a little money left over to pay for the celebration shortly at Minto Armouries," said Mr. Vandewater, who noted that the total cost for the entire memorial was over \$400,000 with the major donors being the City of Winnipeg, the Province of MB, and the Winnipeg Foundation.

"We are fortunate to have such strong supporters that envisioned this project and took that vision and turned it into a reality," Lieutenant-Colonel Jon Baker, CO of the Queen's Own Cameron Highlanders of Canada, said.

Monument des Cameron Highlanders

par Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair

Le voyage de l'idée initiale à la cérémonie d'inauguration du monument et de la statue du Queen's Own Cameron Highlanders of Canada a été tout un parcours, selon Bob Vandewater.

M. Vandewater, ancien colonel honoraire des Cameron et membre du conseil consultatif ainsi que président de la fondation et du sénat du régiment, était l'un des principaux orateurs de la cérémonie du 2 octobre.

Environ 150 civils et militaires étaient présents, dont le maire de Winnipeg, M. Bowman, et des représentants de la province du Manitoba. Une réception a ensuite eu lieu au manège militaire Minto.

Composé de deux blocs brillants de granit noir provenant de l'Inde, le mé-

monial retrace l'histoire du régiment au cours de la Première et de la Seconde Guerre mondiale, ainsi que sur d'autres théâtres d'action et en temps de paix.

La statue en bronze représente un soldat de la Première Guerre mondiale dans son équipement complet, y compris le tablier en cuir porté dans les tranchées. Elle est, bien entendu, dédiée aux Highlanders qui ont été tués ou blessés au cours des deux guerres. L'artiste italien Guido Mariana, célèbre pour ses sculptures, l'a créée.

Le Queen's Own Cameron Highlanders of Canada est un régiment d'infanterie de la Première réserve de l'armée canadienne. Il fait partie de la 3e division canadienne, du 38e groupe-brigade canadien

et a son quartier général au manège militaire Minto à Winnipeg, au Manitoba. Il s'agit du plus ancien régiment highland de l'Ouest canadien.

Les détails de The 79th Cameron Highlanders of Canada ont été mis en service actif le 6 août 1914 pour des tâches de protection locale.

"Le 79th Cameron Highlanders of Canada a fourni

une compagnie au 16e Bataillon (Canadian Scottish), CEF (perpétué par le Canadian Scottish Regiment (Princess Mary's)).

"Le 1er septembre 1939, les Cameron ont été officiellement informés de l'imminence de la guerre. Moins de 17 jours après avoir reçu l'ordre de mobilisation, le bataillon était à son plein effectif de 807 hommes de tous grades. Cette fois, les Cameron ne se battraient pas en kilt comme le régiment l'avait fait 25 ans plus tôt. Une directive du ministère de la Guerre publiée en avril 1940 a fait de la tenue de combat l'uniforme standard de toutes les unités et les régiments des Highlands ont abandonné à contrecœur leurs kilts pour des pantalons.

"Lorsque les Réserves ont été chargées de former une compagnie de fusiliers pour renforcer le 1 PPCLI lors de l'opération Palladium Rotation 11 en Bosnie en 2002, les Cameron ont fourni le commandant en second de la compagnie, l'officier d'administration de la compagnie et huit autres renforts.

"Aujourd'hui, les Cameron remplissent des fonc-

tions militaires et cérémonielles au pays et à l'étranger."

"Toutes les factures sont payées et il reste un peu d'argent pour payer la célébration qui aura lieu prochainement au manège militaire Minto", a déclaré M. Vandewater, qui a fait remarquer que le coût total de l'ensemble du mémorial s'élevait à plus de 400 000 \$, les principaux donateurs étant la ville de Winnipeg, la province du Manitoba et la Winnipeg Foundation.

"Nous sommes chanceux d'avoir des partisans aussi solides qui ont imaginé ce projet et qui ont fait de cette vision une réalité", a déclaré le lieutenant-colonel Jon Baker, commandant du Queen's Own Cameron Highlanders of Canada.

PROUD OF OUR PAST



PROTECTING OUR FUTURE

Welcome...

ST. JAMES LEGION

Branch No. 4
Royal Canadian Legion
1755 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba

CHASE THE ACE

Tuesday 6 pm

TEXAS HOLD 'EM

Tuesday 7 pm

ZUMBA

Tuesday / Thursday 10-11 am

DANCE TO LIVE BANDS

Friday 7:30 - 11:30 pm

MEAT DRAWS

Friday 5 - 7 pm
Saturday 2 - 5 pm

Crestview
Veterinary
Hospital

888-7463

3025 Ness Ave.

(Corner of Ness and Sturgeon Rd.)

Privately Owned and Operated



Medicine Surgery Ultrasound Dentistry Vaccinations

Halloween Tips to Keep Your Pet Safe

by Kelley Post



Peachy in her Halloween costume Photo credit: Kelley Post

Many people look forward to and enjoy Halloween as a fun-filled annual community event. Dressing up, decorating, trick or treating, and celebrating with family, friends, and community members makes October 31st a very special day. Many people also include their pets in these festi-

ivities.

If you are planning to include your pet in your Halloween plans, it is a good idea to take some precautions to keep your pet and those around them safe.

There are many different costumes on the market for pets and many ideas for

making homemade costumes. However, if you struggle to get the costume onto your pet, and you can tell that they are not happy about dressing up then maybe rethink this idea. After all, Halloween is supposed to be fun. If you do plan on dressing up your pet, here are a couple of tips. Don't cover up the pet's face. This will cause the pet to be upset and may lead to injury or aggression in the pet. Make sure the costume fits properly. If it is too big, the pet may get tangled up and trip, causing injury. If the costume is too small, it may cause difficulty in breathing and pain. Do not remove the pet's identification tags. If your pet slips away from you through an open door or at an event, having the tags on will be very important in getting the pet back.

If you are having difficulty finding an idea for a pet costume and don't want to spend a lot of money, you might want to check out your local thrift store. There you will find second-hand costumes and a variety of other items that you could put together to make a costume. We found an adult-size tiger costume that I adjusted the length of the arms and legs for Penny. There were many unique options that are just waiting for a bit of your creativity! We had two bumblebee costumes from the previous year for Mr. Chewy and Peachy. However, it turns out that Penny is one of those dogs who really does not like to get dressed up and went a bit crazy with the costume on and came very close to hurting herself as she was tripping over the costume as she ran around the back yard. We won't do that again.

Keep treats out of reach! There are several types of candies that are toxic to pets, chocolate being one of them. Other candies as well contain ingredients that could severely harm or poison your pet. It is always a good idea to keep the number of poison control on hand.

Decorations can also be dangerous. Pets can get tangled up in wires or knock over a pumpkin with a candle causing a potential fire. The pet may get scared of the spooky decorations and respond aggressively or run away.

When the trick-or-treaters come to your door, it may seem appropriate to introduce your pet to the guests, however even if your pet is extremely friendly, the children coming to the door may not be used to animals and may be frightened. Your pet may be overwhelmed by a crowd of people in masks and respond inappropriately growling or snapping at someone. The pet may bolt through the open door and go missing. It is best to keep the pet confined to a safe area when the doorbell rings.

If you are dressing up for Halloween, you may decide to prank your pet to get a reaction. This may cause undue stress for the animal. It may be all in fun, but the pet would be very confused and may respond badly.

With all the concerns for your pet's safety on Halloween, one idea that you may want to consider is hosting a Halloween pet party for a couple of friends and their fur babies. You could have a contest for the best costume, a pet parade around your backyard, a trick-for-treats game and treat bags to take home filled with pet treats! Pre-made Halloween pet treat bags are available at Winnipeg Pet Treatery.

If you have an idea for a pet story in the Pet Post column of Voxair, contact Kelley Post at klpost@hotmail.com

Riplees Ranch Winnipeg would like to advise you of our business name change. Our new name is now "Winnipeg Pet Treatery" We can be found at <https://winnipegpettreatery.ca>

Faith and Life

17 Wing Chaplain Team

Maj Paul Gemmiti
Wing Chaplain, Team Leader
and FCC (RC)
B137, Ground Floor, Rm 156A/157
Phone ext 4885

Capt Joshua Falk
Unit Chaplain and FCC (P)
B64, Ground Floor, Rm 112
Phone ext 5087

Capt Antin Sloboda
Unit Chaplain
H16, 3rd Floor, Rm 3290
Phone ext 5875

Capt Katie MacIntosh
Unit Chaplain (BTL)
B129, Rm 174A
Phone ext 5272

Capt Stephen Neil
Clinic Chaplain
B62, 3rd Floor
Phone ext 5086

Capt Greg Lutz
Detachment Base Chaplain
Dundurn, Sask
Phone 306-492-2135 ext 4299

MORE INFO

Emergency Duty Chaplain
Contact via MP Dispatch ext 2633 or
WOps 2700

Information Phone Tree
For Chaplaincy services and related information, phone
ext 6800 and follow the prompts

Website
Those with access to the DIN can visit 17Wing.winnipeg.mil.ca,
then click '17 Wing', then 'Services'

Care & Share Benevolent Fund
Contact your unit Chaplain for further
information

Sentinel Training
Contact your unit Chaplain for
further information

 **Ste Marguerite Bourgeoy's**
Roman Catholic
Faith Community
Sunday Mass: 1500 hrs, or
check with a Chaplain

 **Good Shepherd Protestant**
Faith Community
Sunday Service: 1100 hrs, or
check with a Chaplain



The 17 Wing Spiritual
Well-Being Centre
2235 Silver Ave
(West off Whytewold/
Wihuri Road)

Conseils d'Halloween pour assurer la sécurité de votre animal de compagnie

par Kelley Post



Peachy dans son costume d'Halloween Crédit photo : Kelley Post

De nombreuses personnes attendent avec impatience et apprécient Halloween comme un événement communautaire annuel très amusant. Se déguiser, décorer, faire des farces et attraper des bonbons et fêter avec sa famille, ses amis et les membres de la communauté font du 31 octobre une journée très spéciale. De nombreuses personnes invitent également leurs animaux de compagnie à participer à ces festivités.

Si vous prévoyez d'inclure votre animal dans vos plans d'Halloween, il est bon de prendre quelques précautions pour assurer sa sécurité et celle de son entourage.

Il existe de nombreux costumes différents sur le marché pour les animaux de compagnie et de nombreuses idées

pour fabriquer des costumes maison. Toutefois, si vous avez du mal à faire porter le costume à votre animal et que vous constatez qu'il n'est pas heureux de se déguiser, repensez à cette idée. Après tout, Halloween est censé être amusant. Si vous envisagez de déguiser votre animal, voici quelques conseils. Ne couvrez pas le visage de l'animal. Cela le perturbera et il pourrait se blesser ou se montrer agressif. Assurez-vous que le costume est bien ajusté. S'il est trop grand, l'animal risque de s'emmêler et de trébucher, ce qui pourrait le blesser. Si le costume est trop petit, il peut entraîner des difficultés respiratoires et des douleurs. N'enlevez pas les étiquettes d'identification de l'animal. Si votre animal s'échappe par une porte ouverte ou lors d'un événement, il sera très

important de garder ses étiquettes pour le retrouver.

Si vous avez du mal à trouver une idée de costume pour votre animal et que vous ne voulez pas dépenser beaucoup d'argent, vous pouvez vous rendre dans votre magasin d'occasion. Vous y trouverez des costumes d'occasion et une variété d'autres articles que vous pourriez assembler pour en faire un costume. Nous avons trouvé un costume de tigre de taille adulte dont j'ai ajusté la longueur des bras et des jambes pour Penny. Il y avait de nombreuses options uniques qui n'attendaient qu'un peu de votre créativité ! Nous avions deux costumes de bourdons de l'année précédente pour M. Chewy et Peachy. Cependant, il s'est avéré que Penny est l'un de ces chiens qui n'aiment vraiment pas se déguiser et elle est devenue un peu folle avec le costume et a failli se blesser en trébuchant sur le costume alors qu'elle courait dans la cour arrière. Nous ne le referons pas.

Gardez les friandises hors de portée ! Il existe plusieurs types de bonbons qui sont toxiques pour les animaux de compagnie, le chocolat étant l'un d'entre eux. D'autres bonbons contiennent également des ingrédients qui peuvent nuire gravement à votre animal ou l'empoisonner. Il est toujours bon de garder à portée de main le numéro du centre antipoison.

Les décorations peuvent également être dangereuses. Les animaux domestiques peuvent s'emmêler dans les fils électriques ou renverser une citrouille avec une bougie, ce qui peut provoquer un incendie. L'animal peut être effrayé par les décorations effrayantes et réagir de manière agressive ou s'enfuir.

Lorsque les enfants viennent frapper à votre porte, il peut sembler approprié

de présenter votre animal aux invités. Cependant, même si votre animal est extrêmement gentil, les enfants qui viennent frapper à votre porte ne sont peut-être pas habitués aux animaux et peuvent être effrayés. Votre animal peut se sentir dépassé par une foule de personnes masquées et réagir de manière inappropriée en grognant ou en grognant sur quelqu'un. L'animal peut s'enfuir par la porte ouverte et disparaître. Il est préférable de garder l'animal dans un endroit sûr quand on sonne à la porte.

Si vous vous déguisez pour Halloween, vous pouvez décider de faire une farce à votre animal pour obtenir une réaction. Cela peut causer un stress excessif à l'animal. Tout cela peut être amusant, mais l'animal sera très désorienté et pourrait mal réagir.

Compte tenu de toutes les préoccupations concernant la sécurité de votre animal à l'Halloween, vous pourriez envisager d'organiser une fête d'Halloween pour quelques amis et leurs petits compagnons. Vous pourriez organiser un concours du meilleur déguisement, un défilé d'animaux dans votre jardin, un jeu de farces et attrapes et des sacs de friandises à rapporter à la maison remplis de friandises pour animaux ! Des sacs de friandises d'Halloween préfabriqués sont disponibles à la Winnipeg Pet Treatery.

Si vous avez une idée pour un article sur les animaux de compagnie dans la colonne Pet Post de Voxair, contactez Kelley Post à klpost@hotmail.com.

Le Riplees Ranch Winnipeg aimerait vous informer de son changement de nom commercial. Notre nouveau nom est désormais "Winnipeg Pet Treatery". Vous pouvez nous trouver à l'adresse <https://winnipegpettreatery.ca>.

Foi et vie

Équipe d'aumôniers de la 17e escadre

Maj Paul Gemmiti
Aumônier de l'escadre, chef
d'équipe et FCC (RC)
B137, rez-de-chaussée, Rm 156A/157
Téléphone poste 4885

Capitaine Joshua Falk
Aumônier d'unité et FCC (P)
B64, rez-de-chaussée, Rm 112
Téléphone poste 5087

Capitaine Antin Sloboda
Aumônier d'unité
H16, 3ème étage, Rm 3290
Téléphone poste 5875

Capitaine Katie MacIntosh
Aumônier d'unité (BTL)
B129, Rm 174A
Téléphone poste 5272

Capitaine Stephen Neil
Aumônier de la clinique
B62, 3e étage
Téléphone poste 5086

Capitaine Greg Lutz
Aumônier de la base du détachement
Dundurn, Sask
Téléphone 306-492-2135 poste 4299

PLUS D'INFORMATIONS

Aumônier de service d'urgence
Contact via MP Dispatch ext 2633 ou
WOps 2700

Information Phone Tree
Pour les services d'aumônerie et les informations
connexes, appelez le poste 6800 et suivez les
instructions.

Site web
Les personnes ayant accès au DIN peuvent visiter le site
17Wing.winnipeg.mil.ca, puis cliquer sur "17 Wing", puis sur "Services".

Fonds de bienfaisance Care & Share
Contactez l'aumônier de votre unité pour
plus d'informations

Formation Sentinelle
Contactez l'aumônier de votre unité
pour plus d'informations



Ste Marguerite Bourgeoys
catholique romaine
Communauté de foi

Messe du dimanche : 1500 hrs,
ou vérifiez avec un aumônier



Communauté de foi
protestante du Bon Pasteur

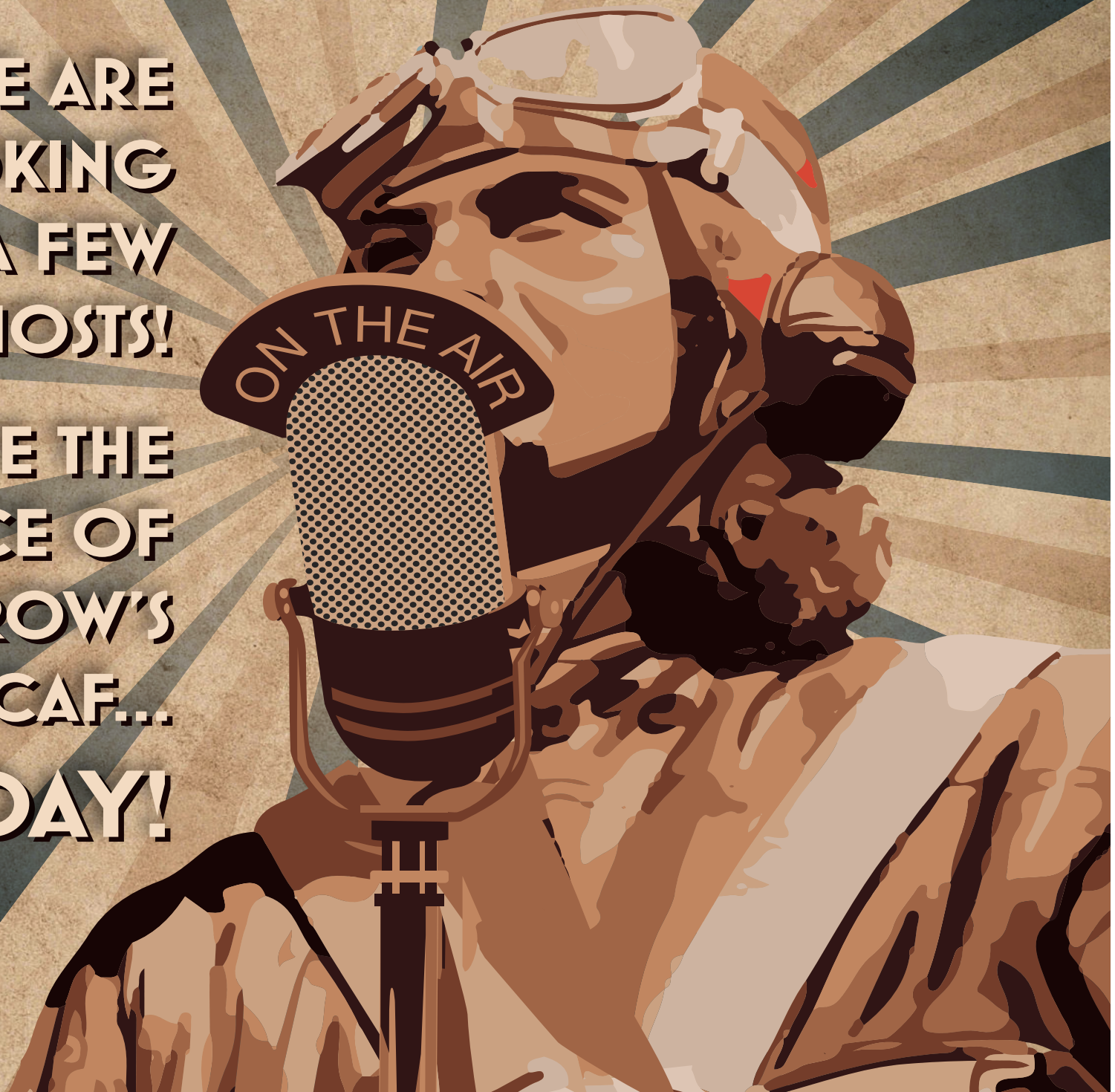
Service du dimanche : 1100 hrs,
ou vérifiez avec un aumônier



Centre de bien-être spirituel
de l'aile 17
de bien-être spirituel
2235 Silver Ave
(à l'ouest de Whytefold/
Wihuri Road)

The RCAF Podcast wants You!

WE ARE
LOOKING
FOR A FEW
GOOD HOSTS!
BECOME THE
VOICE OF
TOMORROW'S
RCAF...
TODAY!



ROYAL CANADIAN
AIR FORCE
Podcast

email: Dwayne.Sandall@ecf.forces.gc.ca

